



СЛУЖБЕНИ ЛИСТ

АУТОНОМНЕ ПОКРАЈИНЕ ВОЈВОДИНЕ

„Службени лист АПВ“ излази по потреби, на шест језика: српском, мађарском, словачком, румунском, русинском и хрватском. – Рукописи се не враћају: – Огласи по тарифи	Нови Сад 13. новембар 2013. Број 44 Година LXIX	Годишња претплата 6.930 динара - Рок за рекламације 15 дана. - Редакција и администрација: Нови Сад, Војводе Мишића 1. ISSN 0353-8427 COBISS.SR-ID 17426178 Email: sl.listapv@magyarszo.com
--	---	---

845.

На основу члана 18. Закона о јавним службама (“Службени гласник РС”, број: 42/91, 71/94 и 79/05) и чл. 125. и 133. став 4. Закона о социјалној заштити (“Службени гласник РС”, број 24/11) а у вези са тачком 1. Одлуке о преузимању права и обавеза оснивача над установом социјалне заштите за смештај корисника Дом за децу и омладину „Вера Радивојевић“ у Белој Цркви (“Службени лист АПВ”, број 7/02), чланом 30. став 1. тачка 11. и чланом 35. став 4. Покрајинске скупштинске одлуке о Влади Аутономне Покрајине Војводине (“Службени лист АПВ”, број 4/10) у поступку разрешења вршиоца дужности директора Дома за децу и омладину „Вера Радивојевић“ у Белој Цркви, Влада Аутономне Покрајине Војводине, на седници одржаној 6. новембра 2013. године, д о н е л а ј е

Р Е Ш Е Њ Е

I

МАРИЈА МАСЛАЋ ЖИВАНОВИЋ, професор педагогије из Беле Цркве, разрешава се дужности вршиоца дужности директора Дома за децу и омладину „Вера Радивојевић“ у Белој Цркви, на коју је именована Решењем Владе Аутономне Покрајине Војводине, број: 022-220/2013 од 13. марта 2013. године, на време до годину дана.

II

Ово решење објавиће се у „Службеном листу Аутономне Покрајине Војводине“.

Влада Аутономне Покрајине Војводине

Број: 022-492/2013
Нови Сад, 6. новембар 2013. године

Потпредседник
Владе АП Војводине
Проф. др Драгослав Петровић, с.р.

846.

На основу члана 133. став 2. Закона о социјалној заштити (“Службени гласник РС”, број 24/11) а у вези са тачком 1. Одлуке о преузимању права и обавеза оснивача над установом социјалне заштите за смештај корисника Дом за децу и омладину „Вера Радивојевић“ у Белој Цркви (“Службени лист АПВ”, број 7/02), чланом 30. став 1. тачка 11. и чланом 35. став 4. Покрајинске скупштинске одлуке о Влади Аутономне Покрајине Војводине (“Службени лист АПВ”, број 4/10) у поступку именовања вршиоца дужности директора Дома за децу и омладину „Вера Радивојевић“ у Белој Цркви, Влада Аутономне Покрајине Војводине, на седници одржаној 6. новембра 2013. године, д о н е л а ј е

Р Е Ш Е Њ Е

I

МАРИЈА МАСЛАЋ ЖИВАНОВИЋ, професор педагогије из Беле Цркве, и м е н у ј е се за вршиоца дужности директора Дома за децу и омладину „Вера Радивојевић“ у Белој Цркви, на време до годину дана.

II

Ово решење објавиће се у „Службеном листу Аутономне Покрајине Војводине“.

Влада Аутономне Покрајине Војводине

Број: 022-493/2013
Нови Сад, 6. новембар 2013. године

Потпредседник
Владе АП Војводине
Проф. др Драгослав Петровић, с.р.

847.

На основу члана 30. тачка 13. и чл. 33. и 35. став 4. Покрајинске скупштинске одлуке о Влади Аутономне Покрајине Војводине («Службени лист АПВ», број 4/10), Влада Аутономне Покрајине Војводине, на седници одржаној 6. новембра 2013. године, д о н е л а ј е

Р Е Ш Е Њ Е

I

Именује се члан Управног одбора Историјског архива у Белој Цркви, до истека мандата Управном одбору:

- Тамаш Фодор, дипломирани филолог.

II

Ово решење објавиће се у „Службеном листу Аутономне Покрајине Војводине“.

Влада Аутономне Покрајине Војводине

Број: 022-656/2013
Нови Сад, 6. новембар 2013. године

Потпредседник
Владе АП Војводине
Проф. др Драгослав Петровић, с.р.

848.

На основу члана 5. Одлуке о оснивању Информативног центра за пословну стандардизацију и сертификацију (“Службени лист АПВ”, број: 14/09 и 39/13) и чл. 33. и 35. став 4. Покрајинске

скупштинске одлуке о Влади Аутономне Покрајине Војводине ("Службени лист АПВ", број 4/10), Влада Аутономне Покрајине Војводине, на седници одржаној 6. новембра 2013. године,
д о н е л а је

Р Е Ш Е Њ Е**I**

Даје се сагласност на Измене и допуне Статута Информативног центра за пословну стандардизацију и сертификацију, који је донео Управни одбор Информативног центра за пословну стандардизацију и сертификацију, на седници одржаној 24. 10. 2013. године.

II

Ово решење објавиће се у „Службеном листу Аутономне Покрајине Војводине“.

Влада Аутономне Покрајине Војводине

Број: 022-83/2013
Нови Сад, 6. новембар 2013. године

Потпредседник
Владе АП Војводине
Проф. др Драгослав Петровић, с.р.

849.

На основу члана 56. став 2. Закона о ученичком и студентском стандарду ("Службени гласник РС", број: 18/10 и 55/13), члана 36. став 1. тачка 12. Закона о утврђивању надлежности Аутономне Покрајине Војводине ("Службени гласник РС", број: 99/09, 67/12 – Одлука Уставног суда IУз 353/09), члана 30. став 1. тачка 11. и чл. 33. и 35. став 4. Покрајинске скупштинске одлуке о Влади Аутономне Покрајине Војводине ("Службени лист АПВ", број 4/10), у поступку разрешења директора Дома ученика средњих школа „Бранково коло“ у Новом Саду, Влада Аутономне Покрајине Војводине, на седници одржаној 13. новембра 2013. године,
д о н е л а је

Р Е Ш Е Њ Е**I**

Др ЈАКОВ КИШЈУХАС, професор руског језика и књижевности из Новог Сада, р а з р е ш а в а се дужности директора Дома ученика средњих школа „Бранково коло“ у Новом Саду, на коју је именован Решењем Владе Аутономне Покрајине Војводине, број: 022-733/2010 од 3. новембра 2010. године.

II

Ово решење објавиће се у „Службеном листу Аутономне Покрајине Војводине“.

Влада Аутономне Покрајине Војводине

Број: 022-782/2013
Нови Сад, 13. новембар 2013. године

Потпредседник
Владе АП Војводине
Проф. др Драгослав Петровић, с.р.

850.

На основу члана 54. Закона о ученичком и студентском стандарду ("Службени гласник РС", број: 18/10 и 55/13), члана 36. став 1. тачка 12. Закона о утврђивању надлежности Аутономне Покрајине Војводине ("Службени гласник РС", број: 99/09, 67/12 – Одлука Уставног суда IУз 353/09), члана 30. став 1. тачка 11

и чл. 33. и 35. став 4. Покрајинске скупштинске одлуке о Влади Аутономне Покрајине Војводине ("Службени лист АПВ", број: 4/10), у поступку именовања директора Дома ученика средњих школа „Бранково коло“ у Новом Саду, Влада Аутономне Покрајине Војводине, на седници одржаној 13. новембра 2013. године,
д о н е л а је

Р Е Ш Е Њ Е**I**

СТЕВАН ФИЛИПОВИЋ, професор ликовног васпитања – вајар из Сремских Карловаца, и м е н у ј е се за директора Дома ученика средњих школа „Бранково коло“ у Новом Саду, на период од четири године, са могућношћу поновног избора.

II

Ово решење објавиће се у „Службеном листу Аутономне Покрајине Војводине“.

Влада Аутономне Покрајине Војводине

Број: 022-783/2013
Нови Сад, 13. новембар 2013. године

Потпредседник
Владе АП Војводине
Проф. др Драгослав Петровић, с.р.

851.

На основу члана 50. Покрајинске скупштинске одлуке о покрајинској управи ("Сл. лист АПВ", бр. 40/2012-пречишћен текст), а у вези са чланом 79. Закона о утврђивању надлежности Аутономне Покрајине Војводине ("Сл. гласник РС", број 99/2009 и 67/2012-одлука УС) и Правилником о сталним судским тумачима ("Сл. гласник РС", број 35/2010), покрајински секретар за образовање, управу и националне заједнице расписује

ОГЛАС

**ЗА ПОСТАВЉАЊЕ СТАЛНИХ СУДСКИХ ТУМАЧА
ЗА ПОДРУЧЈЕ ВИШИХ СУДОВА
НА ТЕРИТОРИЈИ АУТОНОМНЕ ПОКРАЈИНЕ
ВОЈВОДИНЕ**

I

Расписује се оглас за постављање сталних судских преводилаца и сталних судских тумача знакова слепих, глувих или немих лица за подручје:

- Вишег суда у Новом Саду, за:
 - енглески језик – 1; мађарски језик – 1; албански језик – 5.
- Вишег суда у Зрењанину, за:
 - пољски језик – 1; ромски језик – 2; мађарски језик – 1; италијански језик – 1; македонски језик – 1; кинески језик – 1; норвешки језик – 1; грчки језик – 1; шведски језик – 1; дански језик – 1; гестовни говор – 2.
- Вишег суда у Сремској Митровици, за:
 - албански језик – 1; бугарски језик – 1; турски језик – 1; мађарски језик – 1; арапски језик – 1; пакистански језик – 1; персијски језик – 1; словеначки језик – 1; русински језик – 1; руски језик – 1.
- Вишег суда у Суботици, за:
 - урду језик – 2; пашту језик – 1; турски језик – 2; албански језик – 2; кинески (мандарински) језик – 2; арапски језик – 1; бугарски језик – 1; фламански/холандски језик – 1; француски језик – 1; шпански језик – 1; курдски језик – 1; гестовни говор – 2.

5. Вишег суда у Панчеву, за:
- словачки језик – 5; италијански језик – 5; кинески језик – 3; румунски језик – 1; шпански језик – 2; чешки језик – 3; мађарски језик – 4; бугарски језик – 3; русински језик - 5; гестовни говор - 1.

II

Кандидат за сталног судског преводиоца или за сталног судског тумача знакова слепих, глувих или немих лица (у даљем тексту: кандидат), може бити лице које испуњава следеће опште и посебне услове, које доказује на начин утврђен у огласу.

Општи услови:

1. да је пунолетно лице (испуњавање услова доказује се на основу извода из матичне књиге рођених или личне карте (биометријска лична карта мора бити прочитана));
2. да је држављанин Републике Србије (испуњавање услова доказује се на основу уверења о држављанству).
3. да има пребивалиште на територији АП Војводине (испуњавање услова доказује се на основу личне карте);
4. да има најмање високо образовање (испуњавање услова доказује се на основу дипломе односно уверења о високом образовању);
5. да му/јој раније није престајао радни однос у државном органу због теже повреде дужности из радног односа (испуњавање услова доказује се на основу потписане изјаве кандидата да му/јој није престао радни однос у државном органу због изречене дисциплинске мере. Кандидат сам саставља и потписује изјаву без обзира на то да ли није био запослен, био је запослен или је запослен у државном органу);
6. да није осуђиван на казну затвора од најмање шест месеци (испуњавање услова доказује се на основу уверења надлежног суда, које не сме бити старије од шест месеци, да се против кандидата не води кривични поступак због кривичног дела за које се гони по службеној дужности (кандидат прибавља сам) и уверења надлежне Полицијске управе МУП РС, које не сме бити старије од шест месеци, да кандидат није осуђиван на казну затвора од најмање шест месеци (по службеној дужности пре постављања прибавља покрајински секретаријат за прописе, управу и националне заједнице)).

Посебни услови:

1. да има одговарајуће високо образовање за одређени страни језик или да поседује потпуно знање језика са кога преводи и на који преводи усмени говор или писани текст (испуњавање услова доказује се на основу дипломе односно уверења о одговарајућем високом образовању за одређен страни језик и на основу провере знања језика коју спроводи комисија);

2. да познаје правну терминологију која се користи у језику са кога се преводи или на који се преводи (испуњавање услова доказује се на основу провере знања правне терминологије коју спроводи комисија);
3. да има најмање пет година искуства на преводилачким пословима (испуњавање услова доказује се на основу сертификата, потврда или других одговарајућих доказа о искуству на преводилачким пословима).

III

Кандидат уз пријаву на оглас доставља оригинал или оверену фотокопију наведених доказа.

IV

Комисија коју образује покрајински секретар, разматра пријаве кандидата и поднете доказе, те ради доказивања испуњености посебних услова спроводи проверу знања језика и правне терминологије, а трошкове провере сноси кандидат.

V

Пријаве на оглас са доказима о испуњавању услова из тачке II овог огласа достављају се у року од 30 дана од дана објављивања огласа на адресу: Покрајински секретаријат за образовање, управу и националне заједнице, Бул. М. Пупина број 16, 21000 Н.Сад са назнаком „Пријава на оглас за постављање сталних судских тумача за подручје виших судова на територији АПВ“. Кандидат је обавезан написати пријаву у којој наводи језик и суд за који се пријављује, адресу и број телефона.

Неблаговремене, недопуштене, неразумљиве и непотпуне пријаве, неће бити узете у разматрање.

Провера знања језика спроводи се најраније у року од 30 дана од последњег дана рока за подношење пријава.

VI

За подношење пријаве на оглас, кандидат уплаћује републичку административну таксу у износу од 280,00 динара на рачун Буџета Републике Србије, бр. 840-742221843-57, позив на број 97 11-223.

ПОКРАЈИНСКИ СЕКРЕТАРИЈАТ ЗА ОБРАЗОВАЊЕ, УПРАВУ И
НАЦИОНАЛНЕ ЗАЈЕДНИЦЕ
АУТОНОМНЕ ПОКРАЈИНЕ ВОЈВОДИНЕ
РЕПУБЛИКЕ СРБИЈЕ
128-74-35/2013-02 од дана 13.11.2013. године

ПОКРАЈИНСКИ СЕКРЕТАР
Mgr. Deli Andor s.r.
(**mp Андор Дели с.р.**)

С А Д Р Ж А Ј

Редни број	Предмет	Страна
ВЛАДА АУТОНОМНЕ ПОКРАЈИНЕ ВОЈВОДИНЕ		
845.	Решење о разрешењу вршиоца дужности директора Дома за децу и омладину „Вера Радивојевић“ у Белој Цркви;	1245
846.	Решење о именовану вршиоца дужности директора Дома за децу и омладину „Вера Радивојевић“ у Белој Цркви;	1245
847.	Решење о именовану члана Управног одбора Историјског архива у Белој Цркви;	1245
848.	Решење о давању сагласности на Измене и допуне Статута Информативног центра за пословну стандардизацију и сертификацију;	1245
849.	Решење о разрешењу директора Дома ученика средњих школа „Бранково коло“ у Новом Саду;	1246
850.	Решење о именовану директора Дома ученика средњих школа „Бранково коло“ у Новом Саду.	1246
ПОКРАЈИНСКИ СЕКРЕТАРИЈАТ ЗА ОБРАЗОВАЊЕ, УПРАВУ И НАЦИОНАЛНЕ ЗАЈЕДНИЦЕ		
851.	Оглас за постављење сталних судских тумача за подручје Виших судова на територији Аутономне Покрајине Војводине.	1246

ОГЛАШАВАЊЕ НЕВАЖЕЋИМ ИЗГУБЉЕНИХ ИСПРАВА: 250 динара
 Уплата на рачун бр 340-15329-18 /позив на бр. 13/ ДОО Мађар со Кфт. Нови Сад, Војводе Мишића бр1,
 Текст огласа, са потврдом о уплати /примерак или фотокопија уплатнице/ слати на адресу:
 „Службени лист АПВ“ Мађар со Кфт, Војводе Мишића бр.1 Нови Сад